

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2017

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **STD2A**, **STI2D**, **STL**, **STMG** et **ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- **Série L (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/6 à 5/6.**
- **Séries ES, S, STD2A, STI2D, STL, STMG et ST2S : questionnaire page 6/6.**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

外国出身の選手

Texte 1 : 外国の選手¹も日本のラグビーチームに入る

2015年のラグビーの世界カップで、日本のラグビーチームは初めて、二度もワールドカップを取った南アフリカのチームに勝ちました。日本チームの選手² 31人のうち、10人が外国出身³です。例えばニュージーランド出身のカーン・ヘスケスはとても大事なトライを決めました⁴。

5 ラグビーの世界のルールを決める「ワールドラグビー」は外国出身の選手をチームに入れるためのルールを決めました。

① 日本で生まれた

② 両親の一人、またはおばあさんかおじいさんが日本で生まれた

③ 36か月以上、日本に住んでいる

10 選手が上のどれか一つの要件を満たせば⁴、日本のチームに入ることができます。

外国出身の選手の10人のうち、5人はもう日本国籍⁵を持っています。その選手たちは日本の生活になれていて、日本の高校や大学で勉強しました。

最初は、外国出身の選手を日本のラグビーチームに入れることに反対⁶した人もいました。

15 しかし、今では、反対する人はあまりいません。日本チームのスターの五郎丸歩は「国籍がちがっていても、みんな日本のためにがんばっている。みんな最高のチーム仲間⁷だ。」と言いました。

朝日新聞デジタル、2015年9月22日の記事より

¹ 選手 : joueur

² 出身 : originaire de

³ トライを決める : marquer un essai

⁴ 要件を満たす : remplir une condition, un critère

⁵ 日本国籍 : nationalité japonaise

⁶ 反対する : s'opposer à

⁷ チーム仲間 : coéquipier



ラグビー：南アフリカとの試合。トライを決めたヘスケス（右）とマフィ。

Texte 2 : サッカー、人種差別⁸の問題

11月28日に、ある高校生がJリーグ⁹のブラジル人選手^{せんしゅ}のホームページに差別的なことを書いて、問題になりました。高校生は選手^{せんしゅ}にあやまりました¹⁰が、最近では、特にサッカーは差別の問題が多いです。Jリーグはこれから差別をなくすために、いろいろ考えています。スタジアムに差別に反対するパネル^{はんたい}をつけたり、問題があったチームの町の高校で差別^{さべつ}について話し合う授業^{じゅぎょう}を考えました。

朝日新聞デジタル、2015年12月4日の記事より

⁸ 人種差別 : discrimination, racism

⁹ Jリーグ : championnat du Japon de football

¹⁰ あやまる : s'excuser, demander pardon

Travail à faire par les candidats de la série :
L – Langue vivante 2 / LV2 Langue vivante approfondie

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 日本のラグビーチームには全部で選手が何人いますか。
2. 南アフリカは強いラグビーチームですか。どうして分かりますか。
3. ヘスケスは強い選手ですか。テキスト 1 のどこから分かりますか。
4. 日本人でなくても、日本のラグビーチームに入れますか。どうしてですか。
5. 外国出身の選手の中で、日本国籍を持っている選手は何人いますか。
6. 日本国籍を持っている外国出身の選手たちは、日本に長く住んでいますか。テキスト 1 のどこから分かりますか。
7. 日本のラグビーでは、差別の問題がありますか。
8. サッカーとラグビーとどちらのほうが差別の問題が多いですか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) en japonais traiteront également les questions suivantes :

9. テキスト 2 の高校生はだれのホームページに差別的なコメントを書きましたか。
10. 差別がなくなるように、Jリーグは何を考えましたか。

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie A.

A) Traitez l'UN des deux sujets suivants, en **300 signes environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.**

1. あなたはチームやグループで勉強したり、遊んだりするのが好きですか。きれいですか。どうしてですか。

2. あなたはスポーツが好きですか。きれいですか。どうしてですか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie B.

B) Traitez le sujet suivant, en **400 signes.**

あなたは差別^{きべつ}がなくなるように、何をすればいいと思いますか。

**Travail à faire par les candidats des séries :
ES, S, STD2A, STI2D, STL, STMG et ST2S – Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 日本のラグビーチームには全部で選手が何人いますか。
2. 南アフリカは強いラグビーチームですか。どうして分かりますか。
3. ヘスケスは強い選手ですか。テキスト 1 のどこから分かりますか。
4. 日本人ではなくても、日本のラグビーチームに入るためにはどんな要件を満たせばいいですか。次の答えから選んでください。正しい答えに○、間違った答えには×を書いてください。(Veuillez reporter les réponses sur votre copie.)
 - ① おじいさんが日本で生まれた
 - ② 2年間、日本に住んでいる
 - ③ 母が日本で生まれた
 - ④ 両親は外国人だが、自分は日本で生まれた
5. 外国出身の選手の中で、日本国籍を持っている選手は何人いますか。次の中から選んでください。(Veuillez reporter la réponse sur votre copie.)
 - ① 10人
 - ② 5人
 - ③ 31人
6. 日本のラグビーでは、差別の問題がありますか。
7. サッカーとラグビーとどちらのほうが差別の問題が多いですか。

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez l'**UN** des deux sujets suivants, en **200 signes** environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. あなたはチームやグループで勉強したり、遊んだりするのが好きですか。きれいですか。どうしてですか。
2. あなたはスポーツが好きですか。きれいですか。どうしてですか。